Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元二千五百拾壹年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

大漢公報
The Chinese Times

九月十日 星期一 Monday
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 116 Page 1
中華民國五十壹年
公元壹九六二年
September 10 1962
農曆壬寅年八月廿三日
新聞紙第貳拾肆卷第一一六號第壹頁

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲城埠及附屬地	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十二元九元
埠外郵寄	一元七五	五元五毛	十元五毛	二十一元
加拿大及美國郵寄	二元七五	五元五毛	十一元一毛	二十二元
美國及各國	一元七五	五元二毛	十元五毛	二十一元

（零售每份一毛）

各地溫度
埠名 高度 低度
紐約 八五 二四
舊金山 六四 二三
溫哥華 五五 一五
多倫多 三六 一五
蒙特利爾 二七 一五
渥太華 二六 一四

本市天氣
天陰驟雨
溫度略降
高溫度 六十五
低溫度 五十

國方尤二機為中共空軍擊落
中共責美侵亞暴行
機師投降抑被擊落
▲現仍成為一個謎 待中共公佈

台北。十日美聯社電。中國大陸之中共。星期日報導。中共將一架台灣國民政府之美國製造尤二式機擊落。而今日指控。此次之尤二式機侵犯大陸上空而被擊落。係為美國之間諜飛行一部份之計劃及行動。

而台灣國民政府亦證實。國方在美國購買兩架之尤二機。曾經時常飛越至中共大陸兩年作偵察之用。而星期日。其中一架作正常之進入大陸上空偵察之任務。但是至今仍未返回基地。及甚至繼絕連絡。

一名台灣國方官員。沈昌煥氏謂。國民政府於一九六〇年向美國飛機廠購買兩架尤二式機。專門用來作偵察大陸之用者。已經作此種任務兩年。可是星期日其中一架作慣常之偵察任務之時却失踪。

沈昌煥氏謂。因為國民政府係為中國之唯一政府。故此國民政府之飛機係有權可以飛越過自己之領土權。

國民政府之此次言論。顯然係企圖將整個責任放在自己之身上。而指出此事與美國無關。

在華京華盛頓。一名美國政府發言人謂。一九六〇年台灣國民政府請求購買兩架尤二機。而獲得美國之批准而購買。可是尤二式機自此之後之行動及管理。純粹係台灣國民政府之事務。

可是美國官員私下講。彼等相信。此等尤二式機飛越大陸上空。而獲得之一切情報。很可能直由國方情報部和美國情報部報告。

▲機師命運未悉

北京廣播電台於星期日晚。以英語廣播謂。一架美國製造之高空飛行偵察之尤二式飛機。屬於蔣介石集團者。於今日晨早越過中國東部上空之時。為中國人民軍之空軍單位將之擊落。

北京電台之廣播。並未公佈尤二機師之命運。該尤二機之高度。該極之正確地點及如何將該機擊落或迫降。而在華府方面則思疑。共係由地面至上空之火箭將尤二機擊落。

北京人民日報於今日宣稱。國方之尤二式機並不單只係作飛行如此簡單。而係為美國全盤反動計劃中一部份。而運用日本為彼等之基地。

▲尤二機與泰來訪台有關

日本與美國早已否認美國尤二機有駐於日本。但是人民日報對於美國此種宣稱不加理會。而指出。此種之事件。係顯示出美帝國主義者侵略亞洲之一種計劃。

該報章更加強稱。此次尤二機之侵犯中國大陸上空與美國總統之私人軍事代表泰來將軍。兩日訪問台灣甚有關係。

美國總統之私人軍事顧問泰來將軍。來台訪問兩日。於星期日下午離開台北不久。國方便宣佈一架尤二機失踪。

▲該機失踪是否與獎格有關

北京政府於星期日宣佈。尤二機事件。係於蘇聯五日前向美抗議美國尤二機在亞洲侵入其亞洲領空之後最近事件。

該時美國政府承認其中一架尤二機係因為風力之關係。而將該機吹入於蘇聯領空內達九分鐘。

北京並未公佈尤二機師之命運。可是國方政府官

按照普通禮節。而舉行開幕禮之後。首先由英首相麥米倫致歡迎詞。而由較老之聯邦國加國首相第芬碧架發表。同時。最年輕之十里達首相亦作數言。

由今日起至十九日止。為會議之時間。除了週末之外。每日均舉行兩次之正式會議。會上午一次。下午一次。

今次之會議。最主要之討論目的係英國加入歐洲市場之事。此問題現在仍未有肯定之方向。

此間相信。第芬碧架係為反對英國加入歐洲市場之主要人物。而報章報導。如國會提出一個新計劃。可是此新計劃如何。現仍未獲悉。

加拿大相。昨日與英首相麥米倫會議了兩小時有多。而加首相指出。彼等之談話甚為融洽。而此次會議。會增強了英聯邦國今後更加團結。

反對英國加入歐洲市場之人民。在會議場外拿着標語。英聯邦國。贊成加入歐洲市場反對等。

裁軍會議休會

瑞士。日內瓦合際社電。蘇聯今日宣佈。同意於十七日裁軍會議休會之後。三國核子會議仍然繼續進行。十七國裁軍會議。於上星期六日休會。

英相會議開幕
共有廿三國家

英京。倫敦十日路透社電。英聯邦國首相會議。於今日在此間舉行會議。其中有十五個係獨立國家首相。而有八個係仍為英屬地統治領袖。均一齊來此間舉行家庭式之高峯會議。

中共圖得外滙
增加僑眷配給

香港。九日路透社電。根據此間一家華文報章。星期日報導。中共大陸政府。為了鼓勵海外僑胞大量匯款返香港。而充實中共之外滙起見。現在實行了向獲得外滙之大陸人民。配給量增加。

該項報告。係由一名最近由中國大陸出來之人民謂。倘若在大陸上一名人民獲得二百四十元港幣。即人民幣四十五元之外滙。則中共政府答允給予該收款人下列之配給證。

約七磅糖。一百〇七磅米。五磅食油。四磅肉。及值十四元多之輕工業產品。包括香烟及肥皂在內。

中共威脅泰國

泰國。曼谷路透社電。泰國國防部長於上星期一日對記者謂。泰國認為中共軍隊在東埔寨。係有威脅泰國之安全。

中共報章刊登
拉丁訪問圖片

中國北京。八日路透社電。今日在北京之主要報章正張上。刊登出毛澤東與拉丁美洲國家訪問代表團之各種圖片。

據外交觀察家謂。此種圖片係表示出。中共最近對南美及加勒比海之國家發生興趣。及企圖將彼等之勢力達到該地區去。

其中一圖片。係為毛澤東與上月已經來此訪問之古巴九十四名代表們舉行茶會。

另一幅係為毛氏及外長陳毅與阿根廷之民族醫術團之由危地馬拉。伊奎多。秘魯及其他國家之訪問學生攝影。

最近。毛氏很少與彼客人一同在公共場所被攝入鏡頭。而現在竟然與拉丁美洲國家之訪客攝影。係表示出中共對拉丁美洲國家重視。

將襲古巴海面
共集團之船隻

麥內瑞拉。卡里加斯八日美聯社電。上月炮轟古巴夏灣拿之領袖。於上星期五日謂。彼等之反嘉斯圖同志們。今在會在古巴海面襲擊共產集團之船隻。

該領袖對記者謂。任何共產集團之船。不管係何國籍。在古巴海面。便被認為係軍事進攻目標。而事先不加警告。而施行攻擊。

該領袖謂。此係卡里嘉斯宣言。與蘇聯之軍援宣言相對。

原子光塵不會
傷害太空人訊

美京。華盛頓八日美聯社電。政府科學家今日由於美國在太平洋之高空核子彈爆炸。而在地球上空形成之輻射光塵帶。會令到太空人遊行太空有了轉變。可是並不會危害到本月底美國太空人蕭伊拉氏之遊行地球六週之試驗。

政府科學家們。於星期五日謂。最近蘇聯太空人於彼等返回地球後。指示出彼等只係染了極少該帶之輻射光塵之影響。故此本月底。美國太空人之遊行地球上空。亦不會有很大影響。

颶風猛襲粵桂
秋收受大打擊

香港訊。婉達颶風小姐。自從在香港肆虐後。繼續在大陸之中山之中山四邑、南陽及南路之茂名。水東。梅菜。湛江及廣西南瑪大發雄威。而將禾田打擊甚大。

現在為禾成熟之季節。而禾花被颶風之打擊。而相信將來之收成會受到很大之打擊。

今日中共遭遇饑饉
但未有崩潰之象徵

中共之此種最新式配備之龐大軍隊。係可以威脅世界。雖然現在與印度衝突此係小事。而中共對臺灣方面之行動却值得重視。中共以重金鼓勵台灣機師駕尤二式機及詩四十七式機赴大陸。及最近倫敦報表及被否認之蔣介石死後之國共合一。

中共不單只係強稱台灣為中國領土。而毛澤東最近視中國領土係包括緬甸。尼泊爾。韓國及越南。毛澤東指出。此等獨立之國家係帝國主義者從中國手上在以前奪去之領土。中國領袖們認為。即使不佔領該等國家。但至少亦統治該等地方。因為美國時常來破壞中國之企圖及蘇聯對美國之減少敵對態度。而引起了中蘇間之理論分歧。

△因糧食缺乏迫中共採取和緩政策

現在美國之軍事力量係可以威脅中共。而蘇聯之經濟却控制了中共政府。中共却潛伏不動。同時因為中共糧食缺乏。及蘇聯將飛機售給印度之時。減少了與蘇聯之貿易。

雖然中共係在糧食缺乏之時。但是仍然將九千噸之糧食運給非洲國家。以作宣傳上之用。

因為糧食缺乏。迫使中共現在與美國及蘇聯之政策採取和緩之態度。

毛澤東曾經謂。倘若中共跨台。則彼曾走入鄉村農組織革命軍。再次起義。倘若中國再度發生內戰。則美國及蘇聯會將核子彈交給彼等支持之中國軍隊。成為核子內戰。

而現在相信中國人民係可以容忍彼等之困難。而給予中共一個機會來再度振作中國努力。倘若中共能夠獲得一兩年之豐收。解決了糧食之問題。毛澤東會再度搖行彼之大躍進政策。而此次會比較第一次更加工業化。而當中國大躍進之時。整個地球會動搖。

【全文完】

天雨路滑車多失事傷人

烈池滿。青年十七歲之山打氏。於星期日在菲李莎街及第卅七街之處。彼之汽車撞於一電話機桿。而被陷於車內達半個小時。

而其他搭客。則因為撞擊力甚大。而被拋出車外。

該車顯然係滑走而撞向該電話機桿。而令到車蓬崩落。而將山打氏被陷於車內。

救火員們用小型起重機。將車蓬頂起。而山打氏。足部頭部及腦部均受傷。而送入中央醫院。被列入於危險名單上去。

其他三人均受傷。可是均係非危險之傷。

昨日。因為第一次下雨。故此街道甚滑。而警察們曾經彈得很多失事之報告。而以這一宗為最嚴重。

雲埠因為近來均天晴。故此昨日下午一旦下雨。街道當然係十分滑。故此令到甚為危險。

醫院工人釀釀
求加薪擬罷工

溫訊。此間醫院願工工會星期日發出警告。倘若彼等要求薪水之增加而不能達到。醫院內之工作人員。會立刻罷工。而指

工會主席車勒氏致書衛生廳長馬田氏指出。倘穩寧醫院。未能給予工作人員要求之薪水。彼等不會工作。而此次之警告。係應用於其他醫院。

因為今年省之醫藥保險款項。既不增加。反而減低。可是醫院之工作人員增加。病床增加。及其他消耗有增加。故此令到醫院無法支付。故此若醫院要應付此項困難。必須要向銀行借款。始能應付過去。

本週舍路展會
定為加拿大日

舍路訊。今日至星期六成為舍路冊界展覽會之加拿大日。加拿大於本週內。在展覽會中表演軍人及加騎警之操舞。另外還有加國之戲劇人員表演彼之戲劇。

除了戲劇之表演要收費之外。其他均免費。而今日係由加駐美大使烈支氏。親自支持開幕。而此問相信。會吸收很多之觀衆。

蘇覆日抗議書
謂應該責美國

日本東京。美聯社電。日本政府先前曾經致書蘇聯。向蘇聯抗議核子恢復試驗之行動。

而日昨日本政府。收到蘇聯政府之覆文。而謂用此並非蘇聯。而係因為美國之恢復試驗。而逼使蘇聯不待不恢復試驗。故此日本應該指責美國而不應該指責蘇聯。

卑詩省公營之渡船獲利

酒多利訊。卑詩省長及渡船公營公司經理班納氏昨日謂。單就八月份。政府輪船獲得一百六十一萬一千元之收入。平均比較去年增加百分之三十一點九。

彼指出。政府購買黑球公司之寨埠及乃磨航線之後。係增加收入百分之三十四點五。

故此省長謂。政府購買黑球輪渡係有利可圖。

對於皇家委員會發表之政府組織須要修改各點。省長謂。卑詩省根本上不要修改。因為我們現在所行之法沒有係皇家委員會發表各點。可知道社信黨政府。係一個最有效率之政府。

美對核子武器放上太空意見

美京。華盛頓美聯社電。美國堅尼地政府提議。倘若蘇聯肯答允不能將核子武器放上太空。則美國亦會同樣行動。

國防部長麥氏。於上星期三日謂。美國認為太空核子競爭。並未對於美國安全有保障。故此美國現在仍不願意將核子武器放上太空。

美國此種提議。係指出美蘇兩國應該避免將核子武器送上太空。而成為太空核子戰場。對兩國不利。

溫哥華 華埠 **永隆公司**
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各欵 燒味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

溫哥華 華埠 **中和行公司**
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

總代理香港慈威藥廠出品
風行中外 特效良藥
療肺咳 瓊玉丸 瓊玉漿
風濕 特效藥 鳳髓丹 治筋骨痛 軟癱痿縮
固腎 大補劑 童眞丸 治氣血虛弱 壹切虧損

片打實業公司
梁春 梁慧
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△二十樓夾頂處索年屯新屋三個睡房全層舖地毯太草園先交五千元月充等于交租（張麗元）
△組屋空地六十四尺濶壹百六十尺深在列治文區只賣二千五百元（梁一強）
△九組職房招交月租式百元全價壹萬三千五百元先交式千元（劉蓮英）
△兩間舖位五組職房位于喜士定街只壹萬七千八百元（梁一強）
△五間西壹百式十式號四個睡房屋間只賣八千八百元先交壹千九百元月充六十五元（張麗元）
△賺錢菓舖每日生意三百五十元短銀期容易做店主急于離埠售九千九百元（劉蓮英）
本號代理房屋汽車等各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件 實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行雲高華埠有支行三十五間為你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜士定夾哥林比亞街支行等

溫哥華 華埠 **元豐有限公司**
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司幸運獎號碼如下
第一名 30642 第二名 20374
第三名 30508 第四名 11036
第五名 10339 30902
57516 20770
31987 31789
10063 10714
57806 11192

特載要聞

灣仔謝斐道出奇案
王錫品被打單

怪字條署名大地之子索欵五千

這位王錫品乃是山東人。是尖沙咀「東方之珠」酒吧的高級人員。家住灣仔謝斐道某號三樓。有妻及五子女。和他同住一層樓的有另一戶姓蕭的。也是山東人。當家的也是幹酒吧這一行的。

八月二十九日。上午十一時許。王錫品的妻子郭秀英。買菜回家。在他家樓梯口的信箱內。發現一張便條。上面寫道。要他們把現欵五千元。在指定日期交到維多利亞公園門前。打單信沒有上欵。下欵署名為「大地之子」。

郭秀英於當天下午五時。持此打單信向灣仔警署報案。昨天她在記者到訪時。承讀此事屬實。

郭秀英說。她家不是很有錢。王錫品又與人很少結怨。不知打單信是何來由。也許僅僅是開玩笑性質。「續完」

交通斷電話啞港九儼如死市

狂風暴雨毀屋近萬

沙田筲箕灣災最重軍警總動員搶救

香港二日訊。颶風「溫黛」昨日橫掃本港狂風驟雨。連續達一晝夜。颶風到達時風力達十二級以上。全港陷於翻江倒海。地動山搖狀態之中。此次風災。比之一九六〇年襲港之「瑪麗」尤為慘重。為一九三七年以來。本港遭受最為慘重之一次風災。

此次颶風最猛烈之時間為昨日上午十時前後。陣風最高時速為一四〇浬。港九新界以及海面。由於風捲。塌屋。水淹。觸電。水災……致死者。或失蹤者。根據初步估計。達三百餘人。受傷者近千。無家可歸者數萬。被毀房屋寮舍近萬。被毀漁船住艇。亦數以千計。其他各項損失一時無法統計。

颶風中心過港。後。全港陸海空交通。全部陷於癱瘓。市場商店停業。成為死市。颶風過後。全港瘡痍滿目。一片荒涼。災情最為嚴重地區新界其中尤以沙田。大埔。元洲仔。南坑。吐露港沿岸及荃灣等處。風襲浪捲交加。單沙田一處。就有約十餘村落全部破毀。三百人被風浪捲走。死亡人數估計逾百人。九龍方面。最重情之災處為何文田。京士柏。石硤尾及大坑西等處。何文田及京士柏毀屋二千三百間以上。石硤尾毀屋二千餘。港島方面。災情最重者為筲箕灣。該處海面千餘漁船與住艇被毀成木片。災民達五千人。死亡尚難統計。柴灣毀屋達一百四十餘間。

由於新大埔等地水勢不斷高漲。農村居民紛紛往此處避災。警方。消防以及英軍。紛紛出動搶救。協助災民疏散。新界各地。深夜仍在疏散中。下午六時。（未完）

◎大減價買二送一
宣傳良藥 不計成本
奇異藥水每罎大壹元五中九毛小四毛五
金耳環跌打酒每罎大壹元五 小九毛
必靈丹每盒壹元
兩罎送一罎 大小照送
由八月廿七號至九月八號 過期不送
五洲藥房啓
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每罎弍元九毛五仙。

民國五十一年
蘭頓民治黨職員表
正主委 黃榮光 副 何惠生
執行委員 翁國楨 李榮 黃傳爵 李祐斌 黃傳永 王達 王琳 黃健新 關仕雲 鍾天培 王立權 伍卓俊 候補執委 王達 王祐博 朱恩 監察委員 黃霖敏 雷家信 監察書記 雷立强 雷達人 秘書主任 何惠生 外交主任 周百親 財政主任 黃傳永 雷立强 宣傳主任 彭艷南 王達 雷良 核數主任 李輝 江漢 劉茂 全体幹事 畫振方 黃俊球 李文濂 陳偉儒 黃銓頤 王玉鵬 黃亨 李仁葵 李仕超 李廣達 凌厚基 黃勝 李源發

B. F. GOODRICH TIRES
雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. TEL MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪
價格相宜
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
僑胞光顧，極表歡迎 兼有停車位出租，月租特平

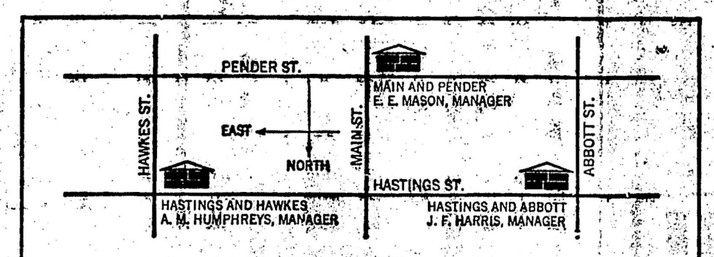
美寶
女界美容院
喜市定夾門街東九號
電話 MU. 3-5415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名度影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B.C
TEL. MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

黃炳超
DING C. WONG
專門商業中西文會計及稅務入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

寶茶豐益
市茶心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。
加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

快愉極行飛使可秀子
日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方中。蓋有中西美味食品，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點為樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極圈班機票價，不另加費。
三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京
羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800
JAPAN AIR LINES

選載

古巴局勢惡化

志成

蘇聯雖以大量援助給予古巴。但古巴的經濟情況日趨惡劣。

甲在已到達自古巴革命以來最糟的程度。古巴人民反對政府的事件也日益增加；蘇的理克魯曉夫雖然對這種情況感到不耐。但並無意放棄古巴。而且繼續予以援助。

與共黨國家通常的關係一樣。蘇聯與古巴兩國的詳細情況如何。外間並不怎樣明白。但夏灣拿的外國外交人員深信。蘇古關係在過去六個月中有顯明的惡化。他們相信。克魯曉夫雖可能不對放棄古巴。但無疑將求取削減他在古巴的損失。並矯正卡斯特羅的經濟和政治行爲。

最近的一些事情可以支持這種理論。例如：蘇聯突然召回其駐古巴大使。甚至不向古巴總統及總理辭行。並以大使館的一名較低級人員接替大使職位。外交界揣測。蘇大使的突被撤回。可能是表示蘇聯對古巴感到不快。也可能是對該大使的一種懲罰。因爲他任令古巴情況惡化。蘇聯以低級人員接替大使職位。也可能是表示對古巴政權的不滿。

克魯曉夫之警告

古巴與蘇集團間的經濟關係中有下列一些事實表現。古巴無力交付合同中所訂購的糖：古巴本年與蘇聯集團的貿易赤字估計達一億五千萬美元。相信自古巴於一九六〇年二月簽署第一項貿易協定以來。古巴的貿易赤字已達四億美元。大部份是由於軍火與石油的進口。

本年五月。蘇聯又與古巴簽署貿易議定書。規定蘇聯以五千萬元貨物供給古巴。但到八月中旬。卻只有一部份物資運到古巴。

蘇總理克魯曉夫於五月份對一千名古巴學生發表演詞時。表示出蘇聯可能正厭倦於支持古巴經濟。

克氏強調地對他們說：單靠蘇聯援助並不能解決古巴的問題。古巴人民需要努力和犧牲。卡斯特羅最近相工人普遍不上班時也用到這些話。卡氏指古巴同胞爲「社會的寄生虫」。

人民反卡情緒漲

卡斯特羅現在建立了一個「續極革命核心」。企圖從底層起重建其革命組織。同時對舊路線共產黨人的整肅繼續進行。

自六月份以來。古巴各城市有反政府示威發生。個別的破壞活動正在增加中（包括放火和巴士司機破壞波箱）。古巴山區有小股遊擊隊活動；不時有士兵和民兵屠殺事件發生。

從莫斯科和卡斯特羅的觀點來說。古巴目前的全面局勢是自一九五九年古巴革命以來最糟的。現在的問題是蘇聯究竟願意拯救古巴至何種程度。古巴的聲譽忠於馬列主義。使蘇聯對它負起了思想上的義務。

更大的一項問題是卡斯特羅政權在蘇聯的援助下。是否能渡過困難和挽回逐漸失去的人民支持。美國可能更有希望預料古巴崩潰的不可避免。【續完】

彪形警察佯裝美女 引誘黑人色鬼上鈎

每日鏡報紐約訊。本市一名警察。雖是彪形大漢。但面目姣好。化裝美女作餌。引起二個黑人色鬼情慾衝動。欲圖强姦被捕。

一名警察穿了女裝。於昨晚十時半在中央公園行走。色鬼自後輕步搶前。一手抱住「美女」。一手撕破女衣。不料所擄到者不是豐白乳房。而是胸毛。一時目瞪口呆。警察乃露出身份。將色鬼逮捕。

另一「美女」坐在華盛頓方場公園長櫈上。僞裝沉睡。一黑鬼並坐。竟用手摸絲襪大腿。立被擒住。黑人有眼不識泰山。自認倒霉。

富翁常被老婆毆打 要求與美婦人離婚

每日新聞訊。美國「道奇」汽車廠富翁道奇。年六十三歲。已向法庭要求與其美艷之妻子格麗離婚。

格麗原爲一夜總會舞女。道奇控其妻子常將他毆打。並藏有不少面首。出外久而不歸。歸家之目的不過是要錢。

格麗則反控其夫乃是酒鬼。同居甚爲困難。格麗年已四十歲。仍美艷萬分。伊於一九五三年二月嫁與道奇。婚禮費用達二十五萬金。

道奇原爲一花花公子。婚前胡交女友。但結婚之後。仍不能控制老婆。

江湖遊俠傳

臥龍生著……【式伍零】

長篇武俠小說

第二十章 新愁舊恨知多少

遂高叫：「老師父留步！」

覺今大師聽有人叫他留步。遂回駐足。那方和元追出門來。抱拳一揖。說道：「聽老師父口音。不像是本地諸山長老。但不知寶剎何方在何地卓錫？」

覺今也合十回禮：「貧僧寄杖嵩山少林寺。法號覺今。今奉方丈之命。雲遊募化修建祖師樓。向十方施主結佛善緣！」

方和元聽說是嵩山少林寺的和尚。不禁肅然起敬。遂即向覺今說：「在下方和元。家居西鄉。薄有田地。暇時盼老師父移駕。在下願結佛緣。請老師父啓我愚頑消災賜福！」

「施主誠意向佛。善心可敬。貧僧定當進府。求施本山護法。」

覺今說着。篤篤敲起木魚。昂然離去。

方和元望着覺今的背影發了一陣子呆。那于光前走出向方和元說：「齊僧野道。沒有什麼好人。親翁也千萬招惹不得！」方和元嘴裏含糊。不好辯說什麼。心裏却在想着另外的念頭。

方和元出身農家。個性純樸。信佛雖很虔誠。但決非亂拜寺廟。妄施僧尼者流。

店裏伙計佈施覺今四文錢。他在旁看到這和尚氣宇不凡。不像是個打秋風。乞討渴子。所以才把他喊住。有心想再多佈施一點。不料一輩敬原來是少林的和尚。方和元馬上想到他的兒子方繼祖。命裏單薄點。算命先生曾叫他認一個和尚做乾爹。算是寄牛寺廟。這樣才能長命百歲。這原是舊時鄉村中婦慣子弟的一種迷信。方和元未能免俗。在蓬萊附近打聽了很多寺觀。都沒找到什麼有名氣有道行的和尚。所以蹉跎到方繼祖十二歲。乾爹還未認到。

方和元的見聞不廣。他不知道少林寺是天下武林正宗。更不曉得覺今大師身懷絕藝。是少林寺中第二位高手。

他祇知道嵩山是佛教聖地。覺今和尚年雖高。但精神矍鑠。慈眉善目。是長壽者之相。所以便說出家住西鄉。希望覺今大師來。他願意佈施。

老驢舐犢。愛子情深。花點錢財。在佛門做功德不要緊。主想叫方繼祖認覺今爲乾爹。

過了沒幾天。覺今果然找到了西鄉。登門拜訪方和元。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檀椅 著名調味粉
寶石玉器 美國 古利富 味本
古畫古董 各種合時水貨

雲高華 利喬貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

第二批紅棉中秋月餅
登市
雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
蓮蓉棋子餅
花猪仔籠餅
佛花公餅
採購請速 以免向隅

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第十號

爲通告事：照得本部奉命舉辦全加黨社員一律從新登記註册事宜乙案經已遵章辦理定期本年六月卅日止截在案現查所屬各支分部遵令辦理完竣呈報本部發給黨員新證者固多而尚未登記完畢或未註册者亦屬不少故本部於八月三日執監常會提出討論僉以各黨社員散處四方多爲職業羈身理應展期予以機會故特議決展期至本年十一月卅日止截不再展期如有逾期仍不註册者則根據第十八屆洪懇大會議決案作自動脫離黨社籍辦理在案除即通函所屬各支分部外特此登報通告凡我全加黨社員如仍未遵章從新註册者希即往所在地支分部從速辦理登記幸勿放棄黨社權益爲盼切切此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨
全加達權總支社黨社員一體知照
總支部主委王華進
秘書陳文彬

中華民國五十一年八月六日

李家釀園
Lee Kar Shong
P. O. Box 795 Phone LI 6-3730
Vernon, B. C.
穩寧土產 瓜菜上市
雷公鑿苦瓜
青皮絲瓜
靚滑蘿白
雪白兆菜
大小冬瓜
發行零沽 特別計平
所有寄費 顧客自理

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大譙小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廣師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大譙小酌
隨時應命
備胞光顧
格外歡迎

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發 加拿大
每飯不忘中國詒厥齊蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參風。虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白蘭。蒸三蒸。半風荷。三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門民福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△滴毒丹新舊惡症合用 足料每罐十二元五毫料廿三元
△跌打風濕摩展膏 每打八元 每張八毫 △固齒露 止痛除患
▽福爾體傀膳補血良藥 每瓶四百五十克 三元式毫五
△寶效跌打葯酒 內外用大瓶一元六毛 小瓶八毛五仙
△皮膚掃毒素 △掃毒丹 △人道復興丸。目錄備索。
代售處 雲埠 富利 域埠 福安樂
周岱英寓內 問症購藥 立刻答覆

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯腦丸 (Prestor's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎益水 (Leland's Kidney Tonic) 每瓶壹元式毛五及式元五毛
滋補強身 洗非非及鼻根
絲爽佐治衛懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

SING LEE LUNG 穩寧埠 勝利隆
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
唐人瓜菜 大宗出市
靚大苦瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩蘿白
大老冬瓜
芙蘆瓜
嫩絲瓜
靚召菜
靚芥菜
龍牙白
不包寄脚 貴客自理

JACK WONG 穩寧埠 黃炅園
R. R. 3
VERNON, B. C.
唐人瓜菜出市
靚嫩毛瓜
大條苦瓜
靚嫩蘿白
靚嫩猪腸豆仔
小大嫩老身冬瓜
嫩芙蘆瓜
本園大同
價錢特別相宜
所有寄費 買者自理

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
各款 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
華孚機銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可乘
電話 MU. 1-6513

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。糊紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0904 工場 1795 Beach Ave.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
緬街四二六號 門牌
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西酒館適用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎賜顧

本號旅館 開設雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 適合朝牛 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久留 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧祖勝 黃國鑾

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
優惠靜友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司總售

歷代名女人愛典
※……〔叁式〕……※

某夜。飛燕與隣之射鳥少年幽會。立雪中而肌不寒。射鳥少年怪之。疑爲神仙中人。成帝聞飛燕之名而召之入宮。初侍帝寢之夕。瞑目而握帝手。流涕戰兢。嬌羞殊甚。帝三夕抱飛燕而無如何。慰撫備至。益增可憐之情。更無譴之辭。帝最親愛宮女。以飛燕是古處子詢帝。帝笑曰：「豐肌有餘。柔骨如無。視遠若近。愼儀禮之眞處女也。豈你輩聳肩之媼。所能比耶。」既幸之後。飛燕訴曰：「帝餌洪壯。創我甚矣。」帝益愛憐之。飛燕曾習彭祖分脈之書。故能得帝歡心。由宮人晉皇后。其後。帝又召合德入宮。由婕妤而進之昭儀。帝愛合德之肉體美。熟視之。曰：「我將老於此溫柔鄉矣。如武帝之白雲鄉。非所望也。」飛燕恩早生皇子。以固己位。還近侍及宮奴之多子者。而與之私通。常使此等少年。起居於其室。不知者。惟成帝一人而已。合德巧爲掩蔽。若有奏后之奸狀者。悉問以誣告之罪而殺之。飛燕尤愛近侍慶安世。馮無方。陳崇之子等。常使之女裝而乘小犢車。出入宮廷。毫無忌憚。飛燕恣肆邪淫。心益放蕩。廣索方伎之士。研究却老之方法。西南之夷入宮貢。其使者皆一日一飲。而晝夜不眠不休。司蠻夷之典屬國。奏之於皇后。飛燕大悅。以爲此夷必有異術。使人密贈千金。而問其法。夷人之言曰：「我術可以令天地。齊死生。出入有無。變化萬象。更不知有衰老之事。欲學此術者。須先愼淫穢之事。」飛燕雖欲長壽。而不能絕塵心。因置之。不復問其法。合德亦效姊所爲。私其姊所通之宮奴燕赤鳳。一日。赤鳳自合德之室出。適爲飛燕所見。心懷妬嫉。與合德爭論。合德泣曰：「昔日寒夜。式人共衾而寢。抱姊之背而酺懷之事。姊竟忘之耶。」飛燕握合德之手而謝。飛燕之亂行。漸爲成帝所知。成帝之愛。亦漸集於合德。飛燕見帝寵漸弛。頗思挽回之策。一日。成帝來祝飛燕誕辰。酒酣。飛燕涕涕而泣。帝訝而問之曰：「飲酒而泣。何事乎。」飛燕嘆息曰：「昔委居公主之邸時。忝蒙君臨。帝視妾。日不他移。今主知帝之意。進妾入後宮。初相幸之夕。帝之齒痕。留於妾頸。今日思之。不覺感泣也。」帝亦惻然懷舊。其夜。止於飛燕之室。三月之後。飛燕詭稱懷姙。

張華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街四三一號 電話 MU.6-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

KUO KONG SUK CO
國光髮絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲麻男女衣裳顯繡及水松各種宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各種小衫線仔香煙煙館用衣褲仔女衫廚衣廚褲毛巾旅店麻布茶巾枕袋毛巾嘴轉大量賣賣

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 床褥清潔 時代房舍 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錄相宜
司理 朱旺啓

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。煖氣清暖。最適令堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉屋出租。合高字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL. 5-4700

加拿大 溫哥華
元發公司 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
中秋佳節將臨
高陞月餅登市
雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
什錦五仁月
玫瑰豆沙月
猪籠餅
公仔餅

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精製各種趨時眼鏡
承修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

藥房大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
寫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
穩固磚樓一座。大公司租賃。有批。每月收入一千零四十七元。取價八萬五千元。先交現銀四萬二千元。餘充銀期。欲投資長期生息者。請移駕或打電話至吳國華辦事處與吳順榮或林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Nicest Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved
Thermo-engraving
Thermo-engraving Gives Letters
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

瀑聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Publisher every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

神針絕技

垂紗簾於窗櫳，隔簾觀看街中景色。倒覺十分有趣。但在一事令她感到麻煩的，就是樓上時有蒼蠅飛入。彩鳳生平最惡蒼蠅。見即驅之，而驅後復來。簡直驅之不了。當彩鳳埋頭于綉架刺綉之際。蒼蠅紛集架上。尤爲討厭非常。所以彩鳳常自順手以綉花針向伏在架上的蒼蠅刺去。不過蒼蠅十分機警。稍動即飛逃。永遠不曾將它刺中。彩鳳見此法不行。暗想隱從稍遠地方。飛針刺它。使蒼蠅不及提防。才不至被其狡脫。但綉花針太輕小。拋之不受力。於是採用押髻的大針。針長寸許。拋出有力。當可命中。可是初時未經訓練。每拋必虛擲。不止不能命中。並且針咀不向下。針不上靶。即使擲中。也刺不死蒼蠅。至是彩鳳明白非經過訓練不可。乃取一木板作靶。懸於牆上。首先不求中的。祇在錄能上靶。換句話說。就是將針拋出之後。針咀能緊揷木板。大約經過三個月。針能上靶。然後再練中的。以紅珠畫一圓圈在木板上。圈頗大。直徑有二寸。而所站地方。距木板也僅三尺。練至一拋即中。又作較遠距離。和所畫的圈較小。如是者練習經過一年有多。果然在三四十步外飛刺針蠅。很少不中了。這時她的指力。已能隨心發出。再過數月。益發從心所欲。一發必中。至是每日死於針下的蒼蠅不少。彩鳳私心竊喜。但她却秘不告人。依然天天苦練不輟。而祁翁朱氏。都不知女兒有此絕技呢。

有一天。彩鳳偶然倚窗向街上閒眺。晴儘炎熱。她爽性把紗簾捲起。忽然間有一彩蝶由窗外飛入。彩蝶作紅黃綠三色。十分美麗。當彩蝶闖進時。不意窗上一蛛絲所觸。被黏網欲飛不得。彩蝶觸蛛絲時。驚動蛛蛛發覺。即擬撲前噬蝶。彩鳳一見。爲急救蝶起見。馬上拔下押髻的一根針。向蛛蛛擲去。蛛蛛中針裂腹而死。彩蝶才得掙脫蛛絲飛去。其時適有一老尼。在窗下經過。偶然有此奇巧。被她望見。爲之驚嘆道：「有此指力與目力。大可百步穿楊。只惜不曾師過名師指點。僅可作爲玩耍之用。未足以臨敵。如果有名師指點。大之可安定邦國。小之也可自保身家。老尼還以爲技藝傳人。不料不求師遇。也算奇緣呢」。當老尼自言自語時。爲彩鳴聽得。大以爲奇。急步下樓。開橫門出外。向尼殷社禮。並邀尼登樓細叙。尼早已有心將技傳之彩鳳。即使她不相邀。也欲登門造訪。今見其邀請。自然老實不客氣。隨彩鳳登樓。抵樓上綉閣。彩鳳化獻香茶。老尼稱謝接飲。彩鳳道：「剛才聞歸父以讚小女子薄技。並說可惜未遇名師。同時師父似乎又表示今後技有傳人。言外之意。已知師父精於武工。且欲以妙技傳之小女子。不知小女子所猜有無錯悞？而師父的法號怎樣稱呼？卓錫何處？還請賜教」。老尼笑道：「小姐是個聰明人。果然一猜即中。貧尼並非好爲人師。祇見小姐飛針殺蛛蛛。指力眼力。都很厲害。有此先天條件。如果在武工上更加研究。其成就不可限量。貧尼確有至成小姐的武工之意。不知小姐願否學習？貧尼法號了因。就在太府左鄰相距僅五十步的地藏菴爲住持。如果小姐願相隨的話。每日可以到菴中學習。貧尼當以薄技專授」。彩鳳聽了大喜。馬上跪在老尼跟前。口稱「師父在上。弟子祁彩鳳叩拜。願師父不棄愚頑。收弟子爲徒。弟子可以每日到菴來習技」。了因也很歡喜。忙將彩鳳扶起。並囑彩鳳每日寅時初刻到菴習技。即卯時三刻習畢。即每日學習兩個時辰。但寅時天未亮。即卯時也僅開始天亮。老尼認爲這時得天地清氣。習技最爲適宜。因爲了因除以武工授彩鳳外。更教她吐納之術呢。

自此之後。彩鳳每日五更即起床。由梅門外出。直往地藏菴。向了因學習武工和吐納術。凡兩年之久。天天如是。從未間斷。她去時天未亮。回時也僅微亮。所以兩年以來。不但祁翁與朱氏不知女兒從習師技擊之事。即鄰近人家。也毫不覺覺。

（未完）

以色列妓女多

以色列祇是一個小小的獨立國。人口也不過二百萬。可是。據六一年的紀錄。曾探已有獲妓院一百一十二間。有一千名妓女被控。據以色列的法律。妓女是犯法的。今年二月。還通過一條法例。凡藉女人賣肉爲生活的軟飯友。得判十年監禁。以色列的妓女。在一流酒店出錄。專接嫖客的。便是一百到二百元十元十小時。下等的娼妓。則由五元到十元。有些有汽車的妓女。却駕車在街上兜搭人客返家。每小時二十元。不少妓女。是有夫之婦。她們幹這一行是爲找外快。還兼找刺激的。

奇事出在日本
天上落下鈔票

日本醫方稱：七月廿四日本州之小田圍。（地方名。在東京與熱海之間。爲溫泉勝地）。上空所落下之鈔票經居民檢起而送交醫方暫存者。共達九萬八千日元（折合二七二美元）。此批鈔票之來源如何。仍屬一謎。是日該地有居民見空中飄下紙張。待其落至地面時。竟爲一本鈔票。有一百元面額者。亦有一千元甚至一萬元面額者。當時羣相爭檢。亂成一片。少數老實人士將之交與醫方。餘則盡行收藏。一般懷疑此批鈔票可能爲過境飛機所散落者。但落鈔票之前。又無人見有飛機飛過。

智慧的花朵

★毅力

×具有尋常才幹而具有不尋常的恆心，一切均可獲致。

——巴克斯吞

×征服的條件是簡易的，祇要艱苦一時，忍耐一時，抱着信念，永不回頭。

——西姆斯

×困難越大，克服它的光榮也日甚，熟練的能手，由暴風雨而獲得他們的盛譽。

——伊壁鳩魯

猶豫

猶豫並不是周密的分析，猶豫只是思想和意志的動搖，猶豫愈久，時機就會更快消失，因此，猶豫有時也是一種難堪的痛苦，

千萬不要讓猶豫在你心裏停留一分鐘，我們要學會在任何複雜的情況下，善於明辨是非，迅速作出決定的本領，但又不是單憑一時的感情衝動。

爲甚麼要入睡

◀專家認定腦部氧氣減少▶

（譯自晶珍月刊）

多年來，科學家對於睡眠，不斷地研究。問題的焦點，便是「我們爲什麼要睡眠？」

有一說，還相反地研究我們爲什麼會醒來？因爲睡眠才是牛理的常態，醒來的時間，不過是睡眠間的小停，姑勿論如何，我們一生三分之一的時間，都化在睡眠裏，還是值得研究的了。

對於睡眠的最新見解，倫敦茂斯利醫院的腦症專家多斯特，便有新發現了。他認爲我們之需要入睡，全是腦子的氧氣減少，我們入睡時，血液裏的氧氣，已大爲減少了，所以心跳也減慢，血壓低降。

又我們日常吃飽之後，有點睡意，那是血液集中胃部，來幫助消化，這一來，腦子便不夠血而不夠氧氣，因此，便有睡意了，又有些腦受傷的人，可以看見他入睡時，血管即比較清白，同時科學家能夠檢查我們各種環境下血液裏的氧氣量，發現我們最清醒，精神旺盛時，血液裡的氧氣最充足，不過，最近有些睡眠專家，認爲腦子氧氣不夠，祇是睡眠後的狀態而已，並非腦子失氧氣才會入睡，這一來便發牛爭論了，有如爭論先有雞還是先有蛋？

另外有一說，則認爲睡眠是排去身體裏的一種「毒液」，這種毒液，但是我們日常生活時肌肉活動所產生的疲勞素，因爲疲勞素的積聚，而形成疲倦入睡狀態，睡後，血液才一新。科學家試將一頭狗的血，注入一頭精神奕奕的狗身上去，這頭狗便疲倦地入睡了。

還有一個發現，我們的睡眠控制中心，是在腦下垂腺附近，試圖電流刺激貓狗的垂下腺睡眠中心，牠們便入睡了，那些腦下垂受了傷的人，却很易入睡的，姑勿論如何，科學家對於睡眠，已有新發現了。

科學家們爲什麼要研究入睡呢？他們認爲如明白睡眠的眞正原因，便可以設法用藥物來減少睡眠，但又不損害健康的，而讓我們多點工作時間了。

△不妨一知

▲爲什麼男裝的衫鈕釘在左邊？

本來的目的是：在男子以左手持盾護衛自己的時代，讓右手易於把衫鈕塞入鈕門，相似的作用，由於女人通常以右手抱嬰孩，所以她們的左手扣鈕較爲方便。

▲啤酒的歷史有幾多年？

雖然沒有明確的數字，但在公元前六千年的巴比倫書板上，已有提及，到了公元前四千年，巴比倫人已可釀造十六種啤酒，內有淡色的，黑色的和無泡沫的。

成語淺解

「停妻再娶」：和原配沒有離婚，又與人正式結婚。（荊釵記傳奇）停妻再娶誰承望。

「停眠整宿」：終夜住宿。

「停雲落月」：思慕之切。（陶潛停雲詩序）停雲，思親友也。（杜甫詩）落月滿屋樑，猶疑照顏色。

遊加京海灘公園

加京司徒樹濃

公園探勝步運運　遊覽婦人共展眉
海鳥迎風多舞樂　山花笑臉盡歡怡
放眸欣賞沿河景　滴面乍驚噴水奇
此日情懷宜爽趣　詩文不作又何爲

旅加秋感

前人

重洋遠渡捨耕耘　憶下工餘且學文
憤世抒情嫌筆禿　慾伸感慨便心紛
去年玩月人何在　此日長吟願不羣
名利兩途奚足道　祈求益友賜多聞

壬寅旅加秋感

前人

倏忽又中秋　離鄉別井遊
滄桑多變幻　歲月易遷流
錦鳳乘風去　泥虫尚蝸留
應知常努力　方可解煩憂

廣濟堂西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫駁骨外科

倆利電器公司
康福
1219 NANAIMO ST.,
VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文
TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦
一律八五折、可充銀期、
錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078
原音電攝
舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套
壹十式元五
「夜夜念奴嬌」
何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「鴛鴦斷望天云」
新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」
麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」
新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲
唱片帶曲詞

華埠 東方旅館 雲哥
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
有職房出租
司理 鄧世慶
余毓俠

鍾女士
女界美容院
MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034
新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工妙法專家
請先電話預約

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
富押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、鐘仔、相機、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣、價錢相宜。
總此街白來即以九折計
現備富有經驗華青年、在本公司修整鐘錶部服務、工作優良價錢奇已。
歡市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大 天生堂 加拿大
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
五蛇驅風膏 每貼式元。立刻見功。
金烏蝇 一服烏蝇成佳偶。不用茶酒不用板。壹服三元半打十五元
戀情素 撚花戀愛。半打五元 娛樂同情。壹打八元
羊眼劵 羊劵敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明
擴陽露 擴陽發育。壹瓶四元 戀花愛情。半打十五元
擴戰露 擴陽合比武。壹瓶三元 娛樂長期。半打十四元
育器 興奮丸 主治陽痿不起。發育不全。臨敵不爽。每服一粒。力敵終宵。生殖細小。連服兩打。發育驚人。每打十元
樂娛 鴛鴦機 全套十五元。無論男女。合用此機。工餘消遣。娛樂神奇。陽痿不起。唯一救星。月經不止。最之咸宜。
不受私家赤紙

加拿大 鑛利煙草有限公司
Hentley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師姐易牙。
大燒兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四壹號 弍樓
電話 MU 2-9335

▲各地新聞▼

荷蘭要求美政府收容一萬移民

△使新畿內亞荷僑移美

美聯社海牙電。荷蘭將向美政府要求。使新畿內亞之荷蘭僑民約一萬名。移居美國。

在荷蘭與印尼新協定下。新畿內亞之領土將於今年十月移交聯合國接管。再過七個月。交與印尼統治。荷蘭之肯向印尼讓步。乃因美國壓力。

荷蘭移民協會昨日宣稱。在美京之荷蘭外交官員。將要求美政府通過一特別法案。與一九五八年「巴士多及韋德法案」相同。在該法案下。旅居印尼之荷蘭僑民。有一萬人移入美國。

在美京。國務院人員稱。美政府在如今情形下。對此種特別收容荷蘭移民立法。不感興趣。

購賣嬰孩被控

郵報加國安省添文市電。售貨員史高士基夫婦。均五十歲。添文市人。被控於去年九月五日。以五百元贈買一嬰孩。

警察稱。彼兩人從十八歲塔曼夫人。購得該嬰。伊已在美國奧體俄州金李扶命市被捕。昨星期三押回此間候審。因伊原籍加拿大。

此 察件。由加拿大警探。與美國移民局人員。合作調查破獲。

日本紡織物品減小運美推銷

△女恤衫。短褲停用

美聯社美京電。國務院昨日宣佈。日本已答應在今年停止將若干種紡織物品輸入美國。另有若干種物品。則減少運美。

國務院稱日本將採下列行動。

一。女裝恤衫。短褲及長褲。由八月卅一日停止運美。兩國將根據元月一日生效。棉布織紡協定。談判將來辦法。此協定之目的。爲限制日本貨來美。

二。花布。紗綢。及枕袋等。大量減運美國。美官方認爲。今年此種入口貨已超過限量。

國務院稱美日官方談判。將在美京舉行。但日期未定。商人指出。兩國將於女裝恤衫。短褲及西裝長褲等之限額解釋。意見不同。

費城公立學校黑童超過一半

費城時報電。教育局昨日宣佈。費城公立學校中。今年首次黑種兒童人數超過白種。

在昨六月止之學年內。黑童佔百分五十一。全市廿三萬八千學生中。黑種有十二萬名。

（未完）

◎點問頓洪門體育會民國五十一年職員表

會長 黃輝民 副 朱植儒
主任 李兆鵬 朱德炽
財政 黃燕世 梁潤餘
書記 黃景民 銅慶厚
監督 黃寬 黃黑白
外交 梁錦泉 張其沾
宣傳 雷長權 馬領俊
瑞獅主任 廖華帝
顧問 馬炳林 馬宗禹
馬昌枝 馬爲禮

民國五十一年企運打達權社職員表

社長 伍于彩 黃達蘭
副長 馬世鑑 黃洛球
書記 關定濂 梁文惠
監督 鍾華龍 梁欒 何見
財政 胡持基 胡持源
外交 馬華山 鍾超大
徵收 蔡樹 黃福松
會計 鄭悅民 梁文恩
宣傳 梁業 劉孟良
幹事 梁健 鍾梁進
庶務 羅傳鉅 鍾成就
評議員 林仟賢 黃臻源

中華民國五十一年域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 黃榮蘭
正書記 劉淇浩 馬恒劍
正議長 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福稠 副 關祝漢
劉炳松 湛健塱
正監督 林德義 副 吳棟材 唐自璉
文牘科 林灼如
幹事科 鄧秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周朝鎬 胡忠信 雷善初
周瑞廣 雷華耀 梁祐遐
催收科 鄭家滋 阮杰
曾傳鑾 趙仕照
慈善主任 曾傳培 陳纘倫
麥瑞歡 馬羣惠
核數主任 李洪 周炯球
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭錄炳
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯覺
正監督 黃榮蘭 陳瑞如 陳瑞祥
正外交 關祥生 湯福成
黃星才 陳錦鑛
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄧子才 林福來 黃華章
曾傳鑾 林德義
陳瓊石 林灼如
陳文會 譚申 林焯
李盛 黃有志 李國華

振慎自車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

雲高明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人膠。廚刀肉刀。樹仔膠剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
業殯館酒家僑胞注意：常有各歎鰲碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行佰目發售
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種
并有大小鑊蓋鑊脚
刀樣太多已錄印備
函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
加精補髓。男子陽科 婦女陰科
癰疽瘰癧。瘡癬疥癩。無瘡疔瘤。
面紅黑痣。痛痠頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血臃。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單喉蛾。
胃不思食。噎膈胸脇。風濕瘓瘓。
中風中痰。氣逆嘔咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠式元。空函不答。
錦碌埠 謝禮護啓
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市雲埠
鍾銳園
本園土產上等瓜菜出市
大肉蒜子 靚滑蘿白
大肉兆菜 靚香芹
嫩美蘆瓜 毛瓜苦瓜
意大利芥蘭
白菜 尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華埠連中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
優胞光顧 格外歡迎
司理 鄧法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。區文並茂。所費無幾。值得訂閱。
此 啓
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, Vancouver, 4, B. C

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話：四〇八二一

百老滙店 加拿大雲高華
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 高起元二日每租房 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△台灣觀光旅行團招客
九月卅號，由雲埠乘泛美航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式天，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊慶者勿失良機。
普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
太平洋旅行社 陳固良 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

新益合 加拿大雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931
香港高陞老餅家
中秋月餅登市：
雙黃蓮蓉。蛋黃蓮蓉。
蛋黃荳沙。玫瑰荳沙。
杌仁蓮蓉。蛋黃荳蓉。
杌仁荳蓉。佛公花餅。
猪仔籠餅。合時應節。

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
中秋節大減價三天
九月廿星期六：七號八號。四、五、六。
即到香港高陞大餅家
双黃蓮蓉月餅
五彩猪仔籠餅
肥笑佛公餅
五香椰蓉酥
佛山盲公餅
酥脆杏仁餅

舞城華僑學校近訊

舞城訊，此間華僑學校。因鑒於天氣關係。暑假期間。繼續上課。學校假期。只在冰結之十二月及二月。放假三個月。如此。則學生於冰天雪地之情況下。可免受冒風害。跋涉之苦。同時。校方增聘教員。改善教材。學生激增。而僑胞對學校之維護。更不遺餘力。最近本埠殷商黃護華先生。在其誕辰高慶之候。慷慨捐助本校十元。另協和教會十員。中華公所二十大員。黃公維護教育。熱心公益。誠足紀也。

余寬中翁弄孫宴客

舞城訊。此間聞僑余寬中翁，爲竹園餐室之主人。其公子祥麟君。慶弄璋之喜。於彌月之頃。大擺羌酌。遍請埠中僑界。嘉肴美酒，豐盛筵席。當酒至半巡時。寬中翁起立致詞。多謝各位來賓。惠然光臨。並即席解囊助華僑學校善款二十員，中華公所二十員。由中華公所主席黃守理先生代接收。並答謝盛意。如余翁者。樂善好施。福有攸歸。非偶然也。

一法國人離美 携鈔票廿四萬

時報紐約訊。一法國人昨日被判入獄。因內上星期一在皮提包中。藏有現鈔廿四萬七千元。企圖離美。彼斯搭之飛機。在紐約國際機場降落之後。行李受檢查。

在布碌崙聯邦法院中。彼拒絕說明款項來源。被判監六個月。

彼名連尼。巴黎人。於六月十二日來美。自稱此行目的在收購古董。因一無所獲。故携款返回歐洲。

聯邦人員相信。此款可能爲黑社會一種交易 禁毒局稱。連尼乃一著名毒販。

彼所乘搭者乃瑞士航機。由芝加哥飛滿地可。因引擎發生障礙。臨時在紐約機場停降修理。

美國太太即懷孕生子 土耳其學生將被拘撥

每日新聞紐約州屈洛埃電。廿七歲土耳其留學生白維。乃一原子科學家。即將被移民局拘撥出境。而其美國籍妻子已懷孕。即將生子。白維留美七年。可於今年六月獲博士學位。已有五十個太空與工程公司聘彼任事。月薪。在二萬元以上。但移民局則謂。彼之求學時期屆滿 不能逗留。白維之妻。乃廿一歲之美貌看護。將於今秋產子。但移民局態度堅決。謂不少外國學生畢業完成後。不願回國服務。而欲在美國謀生享福。

◎哀謝

先考諱有爲字章德鄧公府君慟於民國五十一年八月廿一日壽終于雲埠中央醫院同月廿七日出殯歸土安葬於海倉墳場叨蒙遠近世交同志親友惠賜誄詞唁電花圈賻儀出喪之日復蒙親臨執紼素車隨行高誼隆情存歿均感謹此哀謝 伏維矜鑒

孤子 兆芳兆倫瑞文泣淚哀謝

◎哀謝

先兄耀華林公不幸病終於黨近醫院積閏享壽六十有五歲經於九月六日在西人殯儀館出喪移柩安葬華人墳場叨蒙親朋戚友及鄉誼惠贈賻儀花圈及親臨執紼素車隨送隆情高誼殁存均感哀此鳴謝

弟 林北兆 侄杏春 仝哀謝

厚惠芳名 恕不備載

◎宜青年分店經理

進口商宜聘華人青年壹名訓練後派出外埠分店充經理旅費包備薪金從優資格以有中學或同等程度能操寫普通英語及有打字簿記常識爲基本條件有意者請用英語手寫及打字開列詳細情形如下寄來本報壹白號信箱代轉如意者另約面議

㈠姓名年齡 ㈡教育程度及學校名稱 ㈢過去經驗及工作地点，有何證件 ㈣平日生活嗜好 ㈤家庭及經濟狀況能否提出保證金壹千元

◎人體藝術

東方女郎。曲線玲瓏。天然彩色幻燈片（CAMEOUR SLIDES）精美絕倫。各色十套全套十張。每套加幣三元。歡迎郵購。

MAXWELL, P. O. BOX 20, SINGAPORE, 2.

中秋節腊味 大減價 志在宣傳 限減七天

由九月五日至十二日

美味白油腸 每磅 二元一毫
特色蠔油腸 每磅 二元一毫
衛生珍肝腸 每磅 二元一毫
豉味鴨片肉 每磅 二元七五
鴨下庄 每隻 一元五毛
大臘鴨 每隻 三元三五
蠔油臘肉 每磅 七毛五
果汁牛肉乾 每磅四元六辣椒同價

本廠腊味經加國中央衛生部核准寄運各國通行無阻僑胞委託代寄樂意効勞担保寄到

眞味齋腊味廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St, Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

鳥埠商務實業出賣或租賃

鳥埠三〇四號哥林比亞街。煤氣煖爐能禦火樓宇。四十四尺濶。五十五尺深。地面層双舖位。樓上八個辦公室有大玻璃板鏡。土庫三個舖位。實業價值十萬元。全部粉飾一新。可能犧牲。樓上能改爲唐餐室。每月入息可得壹千零三十元。每年耗費僅三千五百元。有意者與後列洽商。

110 Park Row, New West, LA 1-7884

△代東

十月十日正午爲本黨全墨第廿六屆代表大會揭幕典禮寅具樽筵敬候

駕教

洪門各級機關叔父昆仲均意

中國洪門民治黨全墨第廿六屆代表大會籌備處敬約

Comite Central De Las Logias, Calle De De Mina No. 139 Mexico, D. F.

人人歡呼的

「華僑手册」已出版，卑詩省雲哥華版

全書數白頁，費時年餘搜買寶貴資料，是壹本前所未有的年鑑，與別不同，凡仕農工商應備一本。有如次的內容：華僑商家團體及個人通訊地址及電話；華僑商業分類，西人廠商分類，中西出進口公司一覽表；全加各省人口統計，各省省會名稱，加拿大簡史及地理；旅加華僑史跡；申請入加籍手續說明；加拿大對中日貿易統計，另有其他未能盡告，中英文對照，詳實易查，影印玲瓏美觀，用中英電動打字機排編，調查詳細準確，每本式元包括省稅，外埠另加郵費壹毛半，雲埠代售處：中國公司、增羣益書局、華信書局、人民書店。

出版者：中加出版社，督印人馬超林

Chinese-Canadian Publishing Co. 3289 Main St. Vancouver, B. C.

大間舊式士德哥住宅

離西人教堂與學校半個部落。近街市中心。有巴士兩路線。房間在一層。整固雅潔。全部土庫。自動煤氣煖爐水飯。現欲交易更相宜。電話 HE 4-2849 與業主洽商。

○四睡房住宅賣或租

外墻士德哥。自動煖氣熱水。重電具電線。双車房兼馬房。地段式畝半。電話 CR 8-1416 洽商。

住屋出賣

㈠五間新屋。六個房壹層樓。每間壹萬四千四。

㈡新屋。三個臥房。壹萬式千五。

㈢新屋。兩個臥房。壹萬式千式。

㈣一連五間舖。街角位置。好入息。價銀四萬式。

㈤六個房。兩層樓。近緬街。五千九百元。

莫氏實業貿易公司

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0886

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

歡迎
乘搭最快噴射機
直接往香港

以加拿大太平洋航機直接飛往香港……不須繞行更無生厭的阻滯。你們的超型 DC-8 噴射皇后由雲高華飛往時間僅須十四点半鐘。同時更無例外稅關或移民局手續。因加拿大太平洋航機一路直接飛往香港凡飛往東亞班機均有講華語服務員以協助任何須求。且噴射機票乃是從來最廉者。例如經濟雙程機票由雲高華僅須九百七十三元。請即籌備旅行計劃。請與你們旅行社經紀或任何加拿大太平洋航空公司辦事處洽商

即日搭機……運些交欵……定銀百分之十
二十四個月內分期交欵

加拿大太平洋航空公司
FLY Canadian Pacific
TRAINS · TRUCKS · SHIPS · PLANES · HOTELS · TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

△代東

謹訂國曆九月廿三日（星期日）正午十式時在舍路埠舉行全美伍胥山公所第四屆懇親代表大會開幕典禮敬請

駐美長官
僑團領袖
各界名流
黃伍昆仲
嬸姆姊妹

賁臨指示藉增光寵

全美伍胥山公所
第四屆懇親大會同人敬約

（恭辭鏡屏字畫）
籌備處地址：Eng Suey Sun Ass'n, 420 - A - 8th - So. Seattle, Wash. U. S. A.

蔡益隆接寫中西書信

弟不是爲有才學而設。是爲僑胞因工作不暇而替代之也。如有賜顧極表歡迎。

華金隨意賜助。寓企化街新新旅館。

Toy Yick, 210 Keefer St, Sun Sun Rooms

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave., Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

定購本局經售各種雜誌，書報，準期寄送，快捷無誤，郵費另計，下列書價，均以加幣計算，收件人姓名地址，務請用中英文正楷書寫，以免誤投。 信箱號碼六壹壹壹

南國電影月刊廿仙 亞洲畫報月刊廿五仙 銀河畫報月刊廿仙
電影世界月刊廿五仙 明星趣劇月刊叁毛 攝影藝術月刊五毛
科學時代月刊廿仙 幸福畫報月刊四毛五 國際電影月刊廿仙
長城畫報月刊廿仙 婦女與家庭月刊廿仙 娛樂畫報月刊廿仙
漫畫世界月刊廿仙 星島畫報月刊廿仙 中外畫報月刊廿五仙
文壇月刊叁毛 新中華月刊叁毛 週末報十仙 文心双月刊卜式仙
小朋友畫報半月十仙 兒童園地半月十仙 青年文友半月十仙
兒童樂園半月十仙 今日世界半月十仙 春秋半月十五仙
天下半月十五仙 小漫畫半月五仙 小良友半月十仙
西点半月廿仙 知識半月十五仙 小說報十仙 海光十五仙
良友畫報週刊十五仙 東風畫報週刊十五仙 新聞天地週刊廿仙
中美週報廿五仙 星島週報十仙
武俠與歷史旬刊廿五仙 家庭生活旬刊十五仙 藍皮書旬刊廿仙
式十世紀旬刊廿仙 環球文庫五日十仙

本人欲訂……（ ）年。共計 十 期。現夾
MONEY ORDER 張。伸銀 十 元 角 分
查收後速些由第 期付來是荷。此致

姓名

地址

僑信書局 点間頓
QUE SUN BOOK STORE
P. O. BOX 6111,
9707 JASPER AVE,
EDMONTON, ALTA.

人之碌忙 錢金與間時省節

如君忙碌無暇，請用通信式與滿地可銀行交易，壹切詳情，請向就近本行函詢，歡迎指導。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
行銀之早最創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加爲年七壹八壹由

The Royal Bank Of Canada 加拿大賚路銀行

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

賚路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項，購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近 加拿大在港找換— 五二六寸
美金在港找換— 五七式寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五

雲高華

華新書局

最新漢英五用大辭典 精裝 連林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢迴一元四 雲海俠隱記全六冊林夢著 三元 飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山行 全八冊 語心著 四元 金星寒 全十四冊金戈著 七元 花槍銀四娘全五冊梁楓一元七五 龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五 黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九 風雷奪魄劍全六冊何耿鏞著三元 天門女俠傳全六冊賀琅著 三元 孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五 丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著五元六毛

祁連劍 全十五冊 杜光庭著五元二毛

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五 唐宮夜合花 簡白行著一元三五 大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五 愛的漩渦 俊人著 七毛 落日之歌 幻影著 一元 織女癡情 鄭慧著 八毛五 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五 我心向明月 俊人著 一元 愛的牢獄 王平踐著 九毛 海瑙除奸紅袍傳小平三冊一元一 最新和聲粵語時代曲 六毛五 最新粵曲歌王特大號 一元三 現代社交牛活哲學李采著 七毛 現代社交創世交際李采著 七毛 中國名菜正宗粵菜譜葉采華五毛 致富新法 陶朱著 四毛五 模範法華字典蕭子琴等著三元五 英漢雙解新成語辭典 二元六五 男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

從天空飛越太平洋

領導——觀光團——遊覽遠東名勝

△定十月七日

由雲高華起飛▽

僑胞參加者 請速來環球旅行社與雷根趙莊兩君接洽

Wankow Travel Bureau Ltd. 254½ E Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada Phone MU 4-3520

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456

鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國自 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築屋房▶

伍澤濂

許杏欽

㊀西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㊁非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㊂抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㊃七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全士庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㊄西華房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。馬價壹萬式千式百元。(馬國良)

㊅商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全士庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㊆有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㊇近交通便宜新屋 六廳房全士庫新屋。離巴士柢半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㊈西區高尚栢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。自房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㊉新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內各區房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不。僑胞有什何需要。請蒞臨敝號接洽。

美京民治黨展期慶祝

美京訊。美京中國洪門民治黨分部。現因黨部樓業重修。禮堂修飾。而土木工程工作。未能依期完竣。是以現特將原定慶祝日期更改。展期至十月十四日爲舉行慶祝典禮之期。並於是日開慶祝獎券。當衆抽彩。特此通告。仰衆週知云。

廖崇循君女公子出閣 設筵歡宴嘉賓盛況

雲訊。本埠僑商美綸靴店總理廖崇循君。於八月廿五日下午七時半。爲三女仲璧。與吳榮添翁公子雅各君。假座西人禮堂。舉行結婚典禮。到場觀禮者。有中西男女嘉賓。教育界聞人。及律師。市參事等共數百人。濟濟一堂。異常熱鬧。在音樂悠揚中。首由名譽伴娘廖仲嫣小姐。伴娘周佐時小姐。譚慕德小姐。男伴郎廖仲明。李厚榮等前導。崇循君手携愛女仲璧小姐。步入禮堂。由西人牧師證婚。禮式簡單而隆重。禮畢拍照。隨即往西人皇后殿宴會。并開交際舞。廖君素來樸實。不願意鋪張。但感於友情。未能免俗。並於昨八月廿六日下午六時。再假陶陶酒家。設筵式十餘席。歡宴親友。屆時高朋滿座。勝友如雲。秩序井然。由崇循君宣布宴會旨趣。乃開筵暢飲。酒過數巡。廖君偕同其夫人暨公子卓。卓明。孫兒超常。超倫。舅父張培斌等。輪席敬酒。禮儀彬彬。賓主歡洽。美盡東南。誠盛會云。

黃共興君爲其子娶婦 設筵宴客捐教費

雲訊。此間僑商黃共興君。承其令慈之命。於昨一日下午七時半。爲其次公子俊俠與鄭廣傑之長女杏雲小姐。在山汝士西人協和教會。舉行結婚典禮。到場觀禮中西親友三百餘人。由西人牧師碧架氏證婚。男儐相黃俊傑。黃國仕。鄭國雄。陳嘉華。女儐相鄭杏翹。馬靄琼。黃雪姬。譚纘娜。花女黃雪芳。蘇綺文。花童鄭重勳。婚禮畢。男女主家在新華僑酒樓設筵四十席。酬宴親友。男女主家。及新翁之胞兄黃大興夫婦。黃長興行立門前迎迓。由黃潮衍。景仁。金興。喬超等夫婦。暨廖經國。葉沃麟。鄭瑞沃。鄭瑞祥。鄭月媚女士。鄭月娥女士引導入座。席間首由黃國安代表宣布設筵旨趣。隨由周愛權代表衆宣祝賀。黃孔阜代表男家用中語答謝。並報告新翁喜慶不忘教育。捐助文彊校五十圓及新郎捐助母校卅圓。新郎用英語答謝。旋切喜餅。分餉親友。即開懷暢飲。談笑風生。宴畢。新人起舞。衆賓隨之。舞影婆娑。歡樂異常。直至午夜。始欣然握別。黃君今爲子完娶。不忘逸居近禽之聖訓。捐助教費。栽育人才。高潔行誼。可爲世範云。

華僑手册出版

雲訊。陸下適應中西商家及個人的需求起見。中加出版社最近已出版一部年鑑。命名爲華僑手册。由督印人馬超林主編。內容有許多特殊之處。手冨特別。有如的資料。

華僑商家團體及個人通訊地址電話。華僑商業分類。西人廠家分類。中西出進口公司一覽表。全加各省人口統計。各省省會名稱。加拿大簡史。地理。旅加華僑史跡。

(未完)

鄭悅精翁逝世 定期明天出殯

雲訊。前住加國會議員現任移民部上訴局委員鄭大華君之封翁悅精先生。一向身體康和。近因偶患心疾。兩度入醫院調治。未見痊可。昨忽轉劇。羣醫束手。不幸於昨三日上午十一時。在中央醫院仙逝。享壽積閏九十歲。其長子天寶博士。現在歐洲服務。道阻且長。未克匍匐奔喪。次公子天榮。三公子天華。均隨待在側。親視含殮。遵禮成服。鄭翁爲人忠厚仁藹。富有倫理道德。教子有方。正欣頤養天年。安享榮華福祿。遽聞噩耗。軫悼良深。聞鄭翁彌留時。諄囑喪儀從簡。其哲嗣等篤於孝思。謹遵遺命辦理。聞已定於本月十一日(星期二)下午一時。在頃士威街夾十二街之網丕臣殯儀館。舉行喪禮。卜葬於伏士蘭墓園云。

馬富安翁出殯榮哀

點間頓訊。本埠殷商馬富安翁。於八月廿七日午後一時。在此間密市加利醫院。因病逝世。其次子秩榮。詩丕亞鐵路工程師。幼子秩慎。及女珍喜。隨侍在側。親視含殮。其長子秩文。在加城橫貫加拿大地汽公司高級工程師。三子秩進。在雲島柯臣伏紙偈化學工程師。及四子秩活。聞耗均先後歸來。匍匐奔喪。者烏翁白山白沙人。積閏六十有四歲。旅加數十年。爲人賦性和靄。待人處世。忠厚誠實。勤儉治家。教子有方。故長輩兒子。均已成名。箕裘克紹。兒孫滿堂。親友聞訊。至爲惋惜。於八月三十日假座本市八街賓殯儀廳舉行出殯歸土。中西親友到場執紼者。達百餘人。首由西人牧師李文市密。祈禱誦經。次由周靈牧師領衆靜默致哀。講述人生眞諦。宗教儀式完畢。繼舉行中國祭禮。由華軒司儀。王持秩序。禮生正和。隨請點間頓馬氏公所代表鏡河君。黑林鄉代表才詠君。家屬廣安君。次第上前獻花致祭。華烈讀誄詞。華軒報告馬翁生平行狀及代表孝眷答謝。炳林用英語向西人親友答謝。禮成各人依次向馬翁遺容最後相見禮。即由馬華麗。馬才振。黃文韜。馬錦尚。陳皋鳴。馬天申。扶柩上車。靈車領導。直送至十七街北墳場安葬。花圈四十餘只。素車二十輛隨送。備極榮哀云。

PATHAY REALTY LIMITED

SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.

百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營勝業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

樂觀社

九月十六日在達雲戲院一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

馮寶寶第一部宮幃工架袍服大陣容演出場面偉大歌唱

義乞存孤

新馬仔鳳凰女馮寶寶馮素波李香琴少新權何驚凡陳燕棠王超峯馮峯主演萬劫孤兒逢義乞一千刀山下走金龍一奸臣禍國屠帝苑一鋤兇復國快人心！

加映 花月又重圓

芳艷芬 新馬仔 黃超武 主演

內附大戲壹齣「啼笑姻緣」芳艷芬首本

○有靚兼平獨市 唐番餐館平賣

離雲城四十餘咪。家俬優良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有僑梓親朋意圖此業者請來面議。

尾臣埠明蝦園飯館啓

P O Box 1107 Mission City, B. C.

Telephone: PR 9-9205

「阻拉晏」餐館租賃或買

位於 BRENTWOOD 商業中心附近。專營唐飯生意。架生齊備。電話 HE 3-3743 洽商。

△美京洪門民治黨 展期慶祝通告

爲通告事：照得本分部舉辦慶祝五十週年紀念。現因黨部樓業重修。禮堂修飾。而工程浩大。工作未能依期完竣。是以特將原定慶祝日期更改。展期至十月十四日爲舉行慶祝典禮之期。並於該日開慶祝獎券。當衆抽彩。特此通告。仰衆週知。凡我洪門黨員。代理本分部獎券者。亦展至十月六日以前。掃數連票根寄回。以便開彩。爲要。此佈。

中國洪門民治黨駐美京分部啓

梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有 祇怕貨比貨 技師承港粵 平地顯山高

特製 花好月圓人壽龍鳳禮餅

用料上乘 精益求精

雲埠 祕詩賓路蔡根遂根旋 立正

B. C. ROYAL BAKERY

61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.

電話：MU 1-3953

陳存仁主編

中國名醫驗方彙編

本彙編乃中國名醫驗方，由陳存仁主編，震旦圖書公司與本公司等合作印行，分類陸續出版，以應僑胞需求。一卷在手，便可肆應無窮，以之綜合治療，當能迅速治愈。誠爲當前最切實中醫籍。家庭個人，不可不備。

咳嗽哮喘驗方 壹元五角

婦女百病驗方 貳元六角

胃病驗方 壹元壹角

風濕病驗方 壹元貳角

肛門各病驗方 壹元貳角

九角

樣樣自己出版，家家有，者作，者讀

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.

456 COLUMBIA ST.,

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲

十寸三十三轉長壽慢片

(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只

㊀開場等樂。㊁放牛山歌。㊂胡笛相思。㊃村女買酒。㊄牧童指路。㊅打情罵俏。㊆巧唱對聯。㊇派蓮花。㊈牧野情歌。㊉哥情妹意。㊊終場音樂。

(二)「呂布與貂蟬」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只

㊀貂蟬拜月。㊁王允設計。㊂呂布窺粧。㊃宴會。㊄貂蟬訴苦。㊅呂布憶美。㊆貂蟬勸忠。㊇呂布刺卓。㊈貂蟬呂布結合。

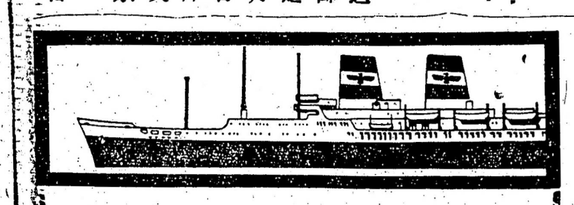
(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只

㊀劉海遇仙(上下)。㊁九蓮仙舞。㊂砍樵。㊃失珠。㊄許婚。㊅夫妻訴別。㊆思念。

粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着有皮柴。壹只

鄭君棉，術翠珠，朱老丁唱

歡迎 C.C.D. 交易 郵費貴客自備 每只特價四元



總統船的新貢獻

成低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元登國房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期

威爾遜總統 八月廿三日

克利夫蘭總統 九月十三日

由香港往舊金山船期

威爾遜總統 八月一日

克利夫蘭總統 八月廿式日

QUONGON COMPANY LTD.

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

總代理雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司